Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:45

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W cieniu Cheszbonu przystanęli bezsilni uchodźcy, lecz z Cheszbonu wychodzi ogień, a płomień spomiędzy\* Sychona\*\* i pożera skroń Moabu i czuprynę synów (wojennego) zgiełku.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) spomiędzy, מִּבֵין , em. za klk Mss na: z domu, מבית (mibbet). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>40 21:28-29</x>; <x>40 24:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) synów (wojennego) zgiełku, ׁשָאֹון ּבְנֵי (bene szaon). [↑](#footnote-ref-4)